

耶穌升天節
讀經一：宗徒大事錄 (Acts) 1:1-11 耶穌就在門徒觀望中，被舉上升。 德教斐羅，我在第一部書中，已論及耶穌所行所教的一切，直到他藉聖神，囑咐了所選的宗徒之後，被接去的那一天為止。他受難以後，用了許多憑據，向他們顯明自己還活著，四十天之久，顯現給他們，講論天主國的事。耶穌與他們一起進食時，吩咐他們不要離開耶路撒冷，但要等候父的恩許，說：「你們聽我所說過的，若翰固然以水施了洗，但不多幾天以後，你們要因聖神受洗。」他們聚集的時候，就問耶穌說：「主，現在就要給以色列復國嗎？」耶穌回答說：「父以自己的權柄，所定的時間和日期，不是你們應當知道的；但當聖神降臨於你們身上時，你們將充滿聖神的德能，要在耶路撒冷，及全猶太和撒瑪黎雅，並直到地極，為我作證人。」耶穌說完這些話，就在他們觀望中，被舉上升；有一朵雲彩接了他去，離開他們的眼界。他們向天注視著他上升的時候，忽然，有兩個穿白衣的人，站在他們面前，向他們說：「加里肋亞人！你們為什麼站著望天呢？這位離開你們，被接到天上去的耶穌，你們看見他怎樣升了天，也要怎樣降來。」 答唱詠 詠 (Ps) 47:2-3, 6-7, 8-9 【答】：天主上升，有歡呼之聲護送；上主騰空，有號角之聲相從。 領：萬民，你們要鼓掌歡騰，也要向天主歡呼慶祝。因上主至大至尊，可敬可畏；他是統治宇宙的偉大君王。 【答】 領：天主上升，有歡呼之聲護送；上主騰空，有號角之聲相從。你們應歌頌，歌頌我們的天主；你們應歌頌，歌頌我們的君王。【答】 領：因為天主是普世的君王，你們都應該以詩歌讚揚。天主為王，統治萬國，天主登上神聖的寶座。【答】 讀經二：厄弗所人書 (Eph) 1:17-23 天主使基督在天上坐在自己右邊。 弟兄姊妹們：願我們的主耶穌基督的天主，即那光榮的父，把智慧和啟示的神恩，賜與你們，好使你們認識他。並願他光照你們心靈的眼目，為叫你們認清：他的寵召，有什麼希望；在聖徒中，他嗣業的光榮，是怎樣豐厚；他對我們相信的人，所施展強而有效的德能，是怎樣偉大。正如他已將這德能，施展在基督身上，使他從死者中復活，叫他在天上，坐在自己右邊，超乎一切率領者、掌權者、異能者、宰制者，以及一切現世及來世，可稱呼的名號以上。天主又將萬有置於他腳下，使他在教會內做至高的元首；這教會就是基督的身體，是基督在一切內，充滿一切的圓滿。 福音：聖路加福音 (Lk) 24:46-53 耶穌正降福他們的時候，被提升天去了。 那時候，耶穌對門徒說：「經上曾這樣記載：默西亞必須受苦，第三天要從死者中復活；並且必須從耶路撒冷開始，因他的名，向萬邦宣講悔改，以得罪之赦。你們就是這些事的見證人。」看，我要把我父所恩許的，遣發到你們身上。至於你們，你們應當留在這城中，直到佩戴上自高天而來的能力。」耶穌領他們出去，直到伯達尼附近，就舉手降福了他們。正降福他們的時候，就離開他們，被提升天去了。他們叩拜了耶穌，皆大喜歡，返回耶路撒冷，常在聖殿裡稱謝天主。 教宗主日講道 請參閱：梵蒂岡新聞網 https://www.vaticannews.va/en.html

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.
 我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank
 Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc
 BSB: 062000 Account Number: 1594 7930



天主教華人牧靈團體

CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址：Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
 電子郵件：info@ccpc.net.au 互聯網網址：www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
 臉書 CCPC 群組：<https://www.facebook.com/groups/309539298626/>
 主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話：0431 962 786
 Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話：0488 042 077

耶穌升天節 2022 年 5 月 29 日

May 29th 2022 – Ascension of the Lord



Giotto, The Ascension
 Original Title: l'Ascensione
 Date c.1305

彌撒時間：

星期六	下午 6:00	亞洲中心 (國語);
星期日	早上 10:00	亞洲中心 (粵/英);
	早上 11:00	聖伯多祿朱廉堂 (粵語);
星期日	早上 11:30	St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事： 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五)： 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
 九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
 明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油：請聯絡主任司鐸/神父
慕道班/教義函授課程 查詢詳情及報名：請聯絡 Paul Tong 0432 927 151 / 周先生 (Joseph) 0403 589 375 / 陳先生 (Fred) 0422 231 328

As he blessed them he parted from them and was taken up to heaven.

(Lk 24:51)

正降福他們的時候，就離開他們，被提升天去了。

(路 24:51)

教宗的話 From the Pope

同道偕行應引領我們更緊密地活出共融 – 意在聆聽聖神，給聖神留空間。

（梵蒂岡新聞網）在聖座拉丁美洲委員會召開全體大會之際，教宗方濟各發表視頻訊息，再次談到拉丁美洲主教會議第三和第四屆大會討論的“共融”、“參與”和“牧靈皈依”的議題。教宗也強調同道偕行的進程，指出這並非新意，而是新推動，意在聆聽聖神，給聖神留空間。

在“個人和牧靈上皈依”方面，教宗強調，重要的是應給聖神的啓迪留空間，切莫自以為什麼都知道，這種自負才是最大的危險。若不向聖神開放，“這個恩典就無法教導我們，因為祂不能進入我們的心”。聖神不強迫，而願意溫柔地進入我們內心。聖神應是主角，我們則不是。

教宗也指出，感恩聖事是真正同道偕行的基礎，每個領受過聖洗的人都是同道偕行的人，是“與主同行的友人”。同道偕行不是“組織活動的方式，或天主子民憑著人性重新創作的一項計劃，而是基於聖三共融的教會共融的互動及歷史維度，同時珍視天主的全體聖潔子民的信仰意識、宗徒的集體領導和與伯多祿繼承人的合一”，必須讓同道偕行激勵教會各層面的皈依和革新。

此外，教宗說明教會不是進行檢查的海關。教會應促進生活在拉丁美洲的各國獨特的身份認同和兄弟友愛。在聖座改革的框架下，教宗期望聖座拉丁美洲委員會建立“新的互動”關係，除去“我們的一些習慣和教權主義的做派”。教權主義是“寂靜主義”的一種變形。離開同道偕行的共融能容易適應於某種不情願的固定性和中心主義”，而“沒有共融的同道偕行能成為教會的民粹主義”。

教宗最後邀請全體與會者，在神恩、聖召和使命的多樣性中更緊密地活出教會的共融，謹防個人做主角的傾向，致力於“促進能促使在歷史中前行的天主子民更多和更好地參與共同責任的進程，因為作為教會，我們都有這個責任”。

團體報告/ Community News

30/5 (星期一 Mon)	晚上八時半至九時45分 8:30pm to 9:45pm	由傳道員組主辦的「生活信仰分享聚會」ZOOM 聚會 主題:「樂在生命中」 為父母者，總祈願子女能平安，快高長大，學有所成，安居樂業。但世事並不是這麼理想的。我們會先在家觀看「生命恩泉-愛」系列短片「樂在生命中」。然後，再在聚會時作分享。 在該短片系列中，有一對移民到加拿大的夫婦，育有一名可愛的男嬰，以為可以過平穩的生活，在兒子在九個月大的時候，留意到兒子還未懂正常坐穩。經醫生檢查，確診罕有的遺傳病「先天性脊椎肌肉萎縮症」，是一種神經系統退化病，病發年紀愈幼愈有生命危險。他們一家人當時心情如晴天霹靂，心亂如麻。究竟，他們最後如何去解決? 之後，他們的小朋友又如何成長? 生活又有何改變呢? 參加方法及報名，請用電話 sms 聯絡 Rachel 0410 342890，Paul 0432 927151，或 Joseph 0403 589375。
31/5 (星期二 Tue)	晚上八時 8 pm	ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱 誠意邀請大家參與 https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1 Meeting ID: 871 3139 7960 Passcode: 327945 *團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela/Candy 或 逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

與基督同行 – 雪梨總主教區於聖體聖血節舉辦週年巡遊活動。 我們誠邀各位信友參與這項顯示我們天主教信仰的活動。



祈禱意向 Please keep in your prayers

Pray for faith-filled young people: We pray for all young people, called to live life to the fullest; may they see in Mary's life the way to listen, the depth of discernment, the courage that faith generates, and the dedication to service.

為年輕人的信仰祈禱：祈願每一位蒙召活出圓滿生命的年輕人，從聖母瑪利亞身上學會聆聽的方式、深刻分辨的能力、信德的勇氣，以及獻身服務的精神。

Pray for the peace of Christ in our hearts: that we may abide in the Spirit's peace which surpasses all understanding and find strength to face the many challenges that arise in daily life.

為心中擁有基督的平安祈禱：祈求我們能住在聖神的平安內，超越所能理解的，並找到力量面對日常生活中出現的許多挑戰。

Pray for the Church: that, empowered by the Spirit, we may faithfully give witness to the Gospel and continue Christ's mission of bringing hope and healing to all.

請為教會祈禱。教會是被聖神賦予力量的地方，讓我們能誠心地為福音作見證和繼續基督徒的使命，為所有人帶來希望和治癒。